

## SU PRIVACIDAD Y SUS DERECHOS

- Usted tiene el derecho a pedirnos que no utilicemos o compartamos su información en la forma que está indicado en este aviso. No estamos obligados a aceptar esta solicitud, excepto si usted nos pide que no compartamos información con su plan de salud acerca de un servicio que usted pagó en su totalidad, de su bolsillo.
- Usted tiene el derecho de pedirnos que le contactemos sólo por escrito o a una dirección diferente dándonos una dirección postal o número de teléfono. Para proteger su seguridad, aceptaremos solicitudes razonables cuando sea necesario.
- Usted tiene el derecho de ver u obtener una copia de su expediente médico que se encuentra en los archivos del Condado de Nevada. Puede que no seamos capaces de ofrecerle el expediente completo, pero vamos a proporcionar la información podamos. Puede que se le solicite que pague por las copias y el correo relacionados con esta solicitud.
- Usted tiene derecho a solicitar que cambiemos información en su expediente que usted crea que es incorrecta. Si cometimos un error, lo vamos a modificar. Si nos llegó la información de otra fuente, le diremos que nos dieron, y usted puede pedir cambios. Si no es un error, se lo haremos saber.
- Usted tiene el derecho de pedir una lista de con quienes hemos compartido su información. En todos los archivos del cliente, mantenemos con quien hemos compartido información.
- Usted tiene el derecho de ser notificado, por nosotros, si su información ha sido utilizado o vista de forma no permitida. Nosotros le notificaremos por escrito.

EL CONDADO DE NEVADA NO PUEDE SOLICITARLE QUE RENUNCIE A DERECHOS QUE SE DESCRIBEN EN ESTE AVISO COMO CONDICIÓN PARA RECIBIR TRATAMIENTO Y NO PUEDE TOMAR REPRESALIAS CONTRA USTED POR PRESENTAR UNA QUEJA.

## CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS PARA EJERCER SUS DERECHOS

Si desea utilizar cualquiera de los derechos de privacidad explicados en este aviso, por favor póngase en contacto con el programa que esté utilizando y solicite la forma del cliente "Universal HIPAA Client Rights Form".

## CÓMO QUEJARSE

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados y desea presentar una queja, puede presentar una queja comunicándose con:

**Nevada County Privacy Officer**  
**950 Ave Maidu**  
**Nevada City, CA 95959**  
**(530) 265-1632**

También puede comunicarse con el Departamento para la Defensa y Derechos del Paciente de Salud Mental del Condado de Nevada al (530) 470-2722.

O usted puede presentar una queja ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. escribiendo o llamando a la Oficina de Derechos Civiles, el 90 7th Street, Suite 4-100, San Francisco, CA 94103, teléfono: (800) 368-1019, o (800) 537-7697 TTY / TDD, fax: (415) 437 a 8.329.

Usted tiene derecho de obtener una copia en papel de este aviso en el lugar donde recibe los servicios del Condado.

**Esta Notificación también está disponible en el sitio web del departamento de: [www.mynevadacounty.com](http://www.mynevadacounty.com)**

# PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

*Vigente: 14 de abril, 2003  
Revisado: 1 de marzo, 2013*

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER UTILIZADA Y COMPARTIDA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.

POR FAVOR LEA CON CUIDADO

*Condado de Nevada  
Agencia de Salud y Servicios Humanos  
Departamento de Salud Mental,  
Conductual y Salud Pública*

## USTED Y SU PRIVACIDAD

Su información de salud es personal y privada. El Condado de Nevada está obligado por ley a mantener la privacidad de la información protegida de salud y proporcionar a las personas con este aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad en relación a la información de salud protegida. Esto se aplica a la información que usted nos proporciona, así como la información que obtenemos de otros médicos, terapeutas, clínicas, laboratorios, y su proveedor de seguros. El Condado de Nevada debe entregarle este aviso y debe decirle cómo podemos utilizar y compartir "divulgar" información sobre usted.

El Condado de Nevada debe obedecer las reglas en este aviso. Tenemos el derecho de cambiar nuestras prácticas de privacidad. Si hacemos cambios, el aviso sobre la modificación estará disponible en todas nuestras oficinas de salud y el nuevo aviso se aplicará a toda la información médica que tengamos en ese momento.

## CÓMO PODEMOS USAR Y COMPARTIR INFORMACIÓN

El Condado de Nevada debe obedecer las leyes sobre cómo usamos y compartimos su información, tal como su nombre, dirección, datos personales, atención médica obtenida, y su historial médico. Cualquier información compartida debe ser por un motivo relacionado con su cuidado o permitido por la ley. Tales razones incluyen:

Para el tratamiento de su condición médica / s podemos utilizar o compartir su información con otros profesionales de la salud involucrados en su tratamiento.

Para facturar para su atención médica, es posible que compartamos información con su proveedor de seguros o la persona que paga por los servicios que ha recibido.

Para administrar nuestros programas, podemos utilizar su información para mejorar la evaluación, formación, calidad, o para otros fines empresariales

## OTRAS FORMAS DE DISTRIBUCIÓN DE LA INFORMACIÓN

Podemos compartir información médica limitada acerca de usted para fines de investigación.

Podemos presentar información sobre estadística en el Estado de California y nuestra autoridad local de salud pública (Nevada County Department of Public Health).

Podemos compartir su información con el Departamento de Servicios de Salud a fin de verificar su elegibilidad y ayudarlo a inscribirse en Medi-Cal, Servicios de Niños de California, o salud infantil y el Programa de Prevención de la Discapacidad (CHDP).

Podemos compartir información limitada con otros Departamentos del Condado que nos asisten en la facturación, cobros, servicios jurídicos, gestión, administración y cumplimiento.

Podemos compartir información con el gobierno federal, para comprobar cómo estamos cumpliendo con las leyes de privacidad.

Debemos compartir su información como se requiere por ley para reportar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica o compensación al trabajador.

Podemos compartir su información como lo requiere la ley, en respuesta a una orden judicial o citación de un tribunal, investigador o abogado.

Podemos comunicarnos con usted para recordarle de una cita o informarle sobre los servicios adicionales que puedan ayudarlo.

**SI USTED TIENE MEDI-CAL, LA LEY NO PERMITA LA DISTRIBUCIÓN DE PARTE DE LA INFORMACIÓN. LAS REGLAS DE MEDI-CAL REGLAS DICEN QUE LA INFORMACIÓN SÓLO SE PUEDE UTILIZAR Y DISTRIBUIR POR RAZONES RELACIONADAS CON EL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA DE MEDI-CAL.**

**Algunas de las leyes de California limitan la distribución de la información. Por ejemplo, las leyes especiales de protección de la información sobre el VIH / SIDA, tratamiento de salud mental, discapacidades de desarrollo, y abuso de drogas y alcohol. El Condado de Nevada cumple con estas leyes.**

## CUANDO SE NECESITA UNA AUTORIZACIÓN ESCRITA

El Condado de Nevada debe tener su permiso por o el de su representante legal antes de compartir información de una manera que no se describa en este aviso. Si usted le da al Condado de Nevada el permiso por escrito para usar o compartir su información para otras razones, usted puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento.

Por ejemplo, se le puede pedir proporcionar autorización por escrito para que podamos compartir información con otros programas o entidades que puedan ayudar a mejorar su estado de salud general, tales como programas de educación, apoyo, asesoramiento, y defensores de pares o del niño. También participamos en los equipos de tratamiento multidisciplinario y de colaboración interinstitucionales para la gestión de casos con otros departamentos del condado y organizaciones basadas en la comunidad con el fin de coordinar los programas de salud. En estas situaciones, sólo compartiremos su información de salud protegida con su permiso.

Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso y desea más información, póngase en contacto con el oficial de Privacidad del Condado de Nevada HIPAA:

Agencia de Salud y Servicios Humanos  
Atención: Oficial de Privacidad de HIPAA  
950 Ave Maidu  
Nevada City, CA 95959  
(530) 265-1632